الأمم المتحدة A

Distr.
GENERAL

A/C.6/51/9
14 November 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة

الدورة الحادية والخمسون
اللجنة السادسة
البند ١٥١ من جدول الأعمال

التدابير الرامية إلى القضاء على الإرهاب الدولي

مذكرة شفوية مؤرخة ١١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للفلبين لدى الأمم المتحدة

يتشرف الممثل الدائم للفلبين لدى الأمم المتحدة بإحالة طيا الرسالة الموجهة إلى الأمين العام للأمم المتحدة من سعادة فيدل في راموس، رئيس جمهورية الفلبين، يبلغه فيها بنتيجة المؤتمر الدولي المعني بمكافحة الإرهاب الذي عقد مؤخرا في مدينة باغويو في شباط/فبراير ١٩٩٦، وهو الأول من نوعه في منطقة آسيا والمحيط الهادئ. ومرفق أيضا طي هذا نسخة من بلاغ باغويو الذي أصدره ١٢٨ وفدا من ١٩ بلدا والذي يطالب بتعزيز التعاون المتعدد الأطراف والثنائي في الحرب ضد الإرهاب الدولي وفقا للأحكام ذات الصلة من القانون الدولي والمعايير الدولية لحقوق الإنسان.

141196 141196 96-31998

المرفق الأول

رسالة موجهة إلى الأمين العام من رئيس جمهورية الفلبين

يسرني أن أبلغكم بأن الفلبين استضافت مؤخرا المؤتمر الدولي المعني بمكافحة الإرهاب. ويتوافق انعقاد المؤتمر مع قرارات مناهضة الإرهاب الصادرة عن الأمم المتحدة فيما سبق.

وعقد المؤتمر، وهو الأول من نوعه في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، بنجاح في مدينة باغويو في الفترة من ١٨ إلى ٢١ شباط/فبراير ١٩٩٦ وحضره ما مجموعه ١٢٨ وفدا موقرا من ١٩ بلدا.

وكان هدف المؤتمر تعزيز التعاون والوحدة فيما بين البلدان المشاركة في مجال مكافحة الإرهاب الدولي. وقصد المؤتمر بالتحديد إلى تحقيق الأهداف التالية: (أ) تبادل الخبرات في مجال الحرب ضد الإرهاب؛ (ب) وصياغة استراتيجيات عريضة ووضع سياسات مشتركة ضد الإرهاب الدولي؛ (ج) وإنشاء آلية لتبادل معلومات الاستخبارات بشأن الإرهاب الدولي؛ (د) واستطلاع إمكانية إجراء عمليات مشتركة. وأعرب عن سروري لإبلاغكم بأن المؤتمر تمكن من تحقيق هذه الأهداف المعلنة.

وقسم المشتركون إلى ثلاث حلقات عمل تمثل السياسة، وتبادل معلومات الاستخبارات، والتدابير المضادة. وبعد ذلك أصدر المشتركون بلاغ باغويو الذي يطالب بتعزيز التعاون المتعدد الأطراف والثنائي في مجال الحرب ضد الإرهاب الدولي وفقا للأحكام ذات الصلة من القانون الدولي والمعايير الدولية لحقوق الإنسان.

ونحن متفائلون إلى حد كبير بأن المؤتمر سيكون نقطة البداية من أجل إقامة تعاون أفضل والدعم فيما بين الأمم الحرة في مجال الحرب ضد الإرهاب الدولي.

(توقيع) فيدل في. راموس
رئيس جمهورية الفلبين

المرفق الثاني

بلاغ باغويو الصادر في ٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٦

اجتمع ممثلو ١٩ دولة من أجزاء مختلفة من العالم معا في الفترة من ١٨ إلى ٢١ شباط/فبراير ١٩٩٦ في مدينة باغويو، بالفلبين لتعزيز التعاون الدولي ضد جميع أشكال الإرهاب.

وبعد مناقشات مكثفة، أعربت الوفود عن التزامها الجماعي بمكافحة الإرهاب ومراعاة المبادئ الأساسية التالية:

* الأعمال الإرهابية هي جرائم ينبغي استخدام كافة السبل القانونية المتوفرة لمكافحتها؛

* وتتطلب مكافحة الإرهاب بذل جهود تعاونية؛

* ولا بد من عدم توفير ملاذ للإرهابيين؛

* ولا بد من عدم التراضي فيما يتصل بالحرب ضد الإرهاب؛

* ولا بد من اتخاذ تدابير مضادة للإرهاب وفقا للأحكام ذات الصلة من القانون الدولي والمعايير الدولية لحقوق الإنسان؛

* ونحث البلدان التي لم تنضم بعد إلى المعاهدات والاتفاقيات المعنية بالإرهاب على أن تبادر إلى ذلك كأمر يتسم بأعلى الأولويات.

ووافقت الوفود على رأي مفاده أن الحاجة ماسة لتعزيز ما يلي:

* تعزيز التعاون المتعدد الأطراف والثنائي في مجال تنسيق السياسات والإجراءات المناهضة للإرهاب؛

* وتعزيز التعاون والتنسيق الدوليين فيما يتصل بإنفاذ القانون وتقاسم معلومات الاستخبارات ومنع الاتجار غير المشروع في المواد المتفجرة والأسلحة والمواد النووية والكيميائية والبيولوجية ومنع استخدامها؛

* وتعزيز آليات مراقبة الهجرة بصورة فعالة وحماية سلامة وثائق السفر؛

* واستحداث سبل دولية لتبادل معلومات الاستخبارات لتسهيل تدفق المعلومات الهامة، ولا سيما بشأن الإرهابيين والمنظمات الإرهابية، وتحركاتهم وتمويلهم وأيضا المعلومات المطلوبة لحماية أرواح الناس وممتلكاتهم وتأمين سلامة المواصلات؛

* والتعاون في مجالات التدريب وتبادل المعلومات بشأن التكنولوجيات المطلوبة لمكافحة الإرهاب؛

* ووضع سياسات وسن قوانين فعالة لإلقاء القبض على الإرهابيين وإجراء تحقيقات معهم وتقديمهم للعدالة أو تسليم الفارين وذلك عن طريق وضع اتفاقات ثنائية وإقليمية ومتعددة الأطراف أو ترتيبات أخرى تعدها الدول المعنية.

واتسم الاجتماع بروح من الود والصداقة التامين فيما بين الوفود كما اتصف بروح من التعاون الدولي الوثيق.

- - - - -